Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä syyskuuta 1997,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä

(97/634/EY)

(EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (EY) N:o 2529/97 annettu 16 päivänä joulukuuta 1997	L 346	63	17.12.1997
►**M2**	Komission asetus (EY) N:o 651/98 annettu 23 päivänä maaliskuuta 1998	L 88	31	24.3.1998
►**M3**	Komission asetus (EY) N:o 1126/98 annettu 29 päivänä toukokuuta 1998	L 157	82	30.5.1998
►**M4**	Komission asetus (EY) N:o 1789/98 annettu 14 päivänä elokuuta 1998	L 228	4	15.8.1998
►**M5**	Komission päätös 98/540/EY tehty 11 päivänä syyskuuta 1998	L 252	68	12.9.1998

Oikaistu:

►**C1** Oikaisu, EYVL L 337, 9.12.1997, s. 18 (97/634/EY)

▼B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä syyskuuta 1997,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä

(97/634/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3284/94 ([3]) ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ([4]) julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta.

(2) Komissio ilmoitti lisäksi 31 päivänä elokuuta 1996 erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ([5]) julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta.

(3) Molemmat edellä mainituista menettelyistä aloitettiin Scottish Salmon Growers' Association Ltd:n ja Shetland Salmon Farmers' Associationin heinäkuussa 1996 jäsentensä puolesta jättämien valitusten perusteella; kyseisten järjestöjen jäsenten tuotanto muodostaa pääosan viljellyn merilohen kokonaistuotannosta yhteisössä. Valitukset sisälsivät siinä määrin todisteita kyseisten tuontituotteiden vahinkoa aiheuttavasta polkumyynnistä ja tuesta, että polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen aloittaminen oli perusteltua.

(4) Komissio hankki ja tarkisti kaikki lopullisten päätelmien tekemisen kannalta tarpeellisena pitämänsä tiedot. Tässä tarkastelussa todettiin, että polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyynnin vastaiset ja tasoitustoimenpiteet. Tutkimusten kaikkia osa-alueita koskevat tulokset ja päätelmät esitetään neuvoston asetuksissa (EY) N:o 1890/97 ([6]) ja (EY) N:o 1891/97 ([7]).

(5) Saatuaan tiedon komission päätelmistä Norjan kuningaskunta ja tämän päätöksen 1 artiklassa tarkoitetut norjalaiset viejät esittivät sitoumuksen asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan mukaisesti. Lisäksi norjalaiset viejät esittivät sitoumuksen asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan mukaisesti.

(6) Näillä sitoumuksilla norjalaiset viejät ovat muun muassa sitoutuneet siihen, etteivät ne myy tarkasteltavana olevaa tuotetta tietyn

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1
([2]) EYVL L 317, 6.12.1996, s. 1
([3]) EYVL L 349, 31.12.1994, s. 22
([4]) EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20
([5]) EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18
([6]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 1
([7]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 19

▼B

vähimmäishinnan alittavalla hinnalla ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä. Norjan kuningaskunta on puolestaan luvannut toteuttaa useita eri toimenpiteitä, joiden avulla poistetaan tukien vahingollisia vaikutuksia. Sekä Norjan kuningaskunta että ne norjalaiset viejät, joita asia koskee, ovat luvanneet noudattaa näitä sitoumuksia 1 päivästä heinäkuuta 1997 lähtien.

(7) Komissio katsoo, että edellä mainittujen sitoumusten yhteisvaikutus on riittävä polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi.

(8) Lisäksi ottaen huomioon, että Norjan kuningaskunta on tarjoutunut toimimaan yhteistyössä komission kanssa Norjasta yhteisöön suuntautuvan viljellyn merilohen viennin kehittymisen seurannassa ja että sitoumuksen esittäneet viejät ovat luvanneet antaa komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaiset tiedot viennistään yhteisöön, päätellään, että komissio pystyy tehokkaasti valvomaan sitoumusten asianmukaista noudattamista.

(9) Näin ollen katsotaan, että Norjan kuningaskunnan ja jäljempänä mainittujen norjalaisten viejien esittämät sitoumukset voidaan hyväksyä, ja tutkimukset voidaan sen vuoksi päättää kyseisten osapuolten osalta.

(10) Kaikille viejille ja viejiin etuyhteydessä oleville tuojille, joita asia koskee, ilmoitettiin virallisesti niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella, että tutkimukset päätetään ja toimenpiteet jätetään ottamatta käyttöön niiden osapuolten osalta, joiden sitoumukset on hyväksytty, ja näillä osapuolilla oli tilaisuus esittää huomionsa tutkimuksen kaikista osa-alueista. Näin ollen, jos komissiolla on syytä uskoa, että tiettyä sitoumusta ei noudateta, voidaan ottaa käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli ja väliaikainen tasoitustulli asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 10 kohdan ja vastaavasti asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Lopullinen polkumyyntitulli ja lopullinen tasoitustulli otetaan käyttöön, jos asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 9 kohdassa ja vastaavasti asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan 9 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(11) Esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä kuultiin neuvoa-antavaa komiteaa, joka ei esittänyt vastalauseita asia johdosta.

(12) Saatuaan tiedon niistä keskeisistä seikoista ja huomioista, joiden perusteella komissio aikoi hyväksyä esitetyt sitoumukset, yhteisön tuotannonala ilmaisi huolensa sen johdosta, että vähimmäishinnoista saatujen aikaisempien kokemusten perusteella tällaiset sitoumukset eivät ole tehokas keino korjata tuotannonalan kärsimää vahinkoa.

(13) On syytä korostaa, että näihin sitoumuksiin liittyy tiukkoja valvontaa koskevia määräyksiä, minkä lisäksi, toisin kuin aikaisemmin käyttöön otettujen vähimmäishintojen tapauksessa, niitä tuetaan tasaustulleilla, jotka voidaan ottaa käyttöön, jos sitoumuksia ei noudateta. Sen vuoksi katsotaan, että nämä keinot ovat riittäviä korjaamaan polkumyynnin ja tukien vahingolliset vaikutukset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään sitoumukset, jotka Norjan kuningaskunta ja tämän päätöksen liitteessä mainitut norjalaiset tuottajat ovat esittäneet Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn yhteydessä.

Hyväksytään sitoumukset, jotka tämän päätöksen liitteessä mainitut norjalaiset tuottajat ovat esittäneet Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä.

▼B

2 artikla

Päätetään 1 artiklassa tarkoitettuihin polkumyynnin ja tukien vastaisiin menettelyihin liittyvät tutkimukset kyseisessä artiklassa mainittujen osapuolten osalta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

▼M5

LIITE

YRITYKSET, JOIDEN SITOUMUKSET KOMISSIO ON HYVÄKSYNYT

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
001	A. Øvreskotnes AS	8095
003	Agnefest Seafood	8325
005	Alsvåg Fiskeprodukter A/S	8098
007	Aqua Export A/S	8100
008	Aqua Partner A/S	8101
011	Arctic Group International AS	8109
013	Arctic Superior AS	8111
014	Arne Mathiesen AS	8112
015	AS Aalesundfisk	8113
016	AS Austevoll Fiskeindustri	8114
017	AS Keco	8115
019	AS Nortraders Ltd	8117
020	AS Refsnes Fiskeindustri	8118
021	AS West Fish Ltd	8119
022	Astor AS	8120
023	Atlantic King Stranda AS	8121
024	Atlantic Seafood AS	8122
026	Borkowski & Røsnes AS	8124
027	Brødrene Aasjord AS	8125
028	Brødrene Eilertsen AS	8126
030	Brødrene Remø AS	8128
031	Christiansen Partner AS	8129
032	Clipper Seafood AS	8130
033	Coast Seafood AS	8131
035	Dåfjord Laks AS	8133
036	Delfa Norge AS	8134
039	Domstein Salmon AS	8136
041	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
042	Edvard Johnsen AS	8139
043	Eurolaks AS	8140
044	Euronor AS	8141
045	Fader Martin AS	8142

▼M5

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
046	Fiskeforsyningen AS	8143
047	Fjord Aqua Group AS	8144
048	Fjord Trading Ltd AS	8145
049	Fonn Egersund AS	8146
050	Fossen AS	8147
051	Fresh Atlantic AS	8148
052	Fresh Marine Company AS	8149
053	Fryseriet AS	8150
055	Gigante Fiskekroken AS	8152
058	Grieg Seafood AS	8300
059	Gunnar Klo AS	8301
060	Haafa fisk AS	8302
061	Hallvard Lerøy AS	8303
062	Herøy Filetfabrikk AS	8304
064	Hirsholm Norge AS	8306
065	Hitramat & Delikatesse AS	8154
066	Hydro Seafood Sales AS	8159
067	Hydrotech-gruppen AS	8428
068	Icelandic Freezing Plants N. AS	8165
070	Incofood AS	8172
071	Inter Road AS	8173
072	Inter Sea AS	8174
075	Janas AS	8177
076	Joh. H. Pettersen AS	8178
077	Johan J. Helland AS	8179
079	Karsten J. Ellingsen AS	8181
080	Kr. Kleiven & Co. AS	8182
082	Labeyrie Norge AS	8184
083	Lafjord Group AS	8185
084	Langfjord Laks AS	8186
085	Leica Fiskeprodukter	8187
086	Leonhard Products A/S	8423
087	Lofoten Seafood Export AS	8188
088	Lorentz A. Lossius AS	8189
089	Ma-vo Norge AS	8190

▼M5

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
090	Marex AS	8326
092	Marine Seafood AS	8196
093	Marstein Seafood AS	8197
095	Melands Røkeri Eftf. AS	8199
096	Memo Food AS	8200
098	Midsundfisk AS	8202
099	Myre Sjømat AS	8203
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
106	Niscan Corporation	8212
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
109	Nor-Trade International	8215
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
117	NorMan Trading Ltd AS	8230
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
125	Norway Seafarms AS	8313
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
129	Notfisk Arctic AS	8234
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
136	Oster Sea Products AS	8241

▼M5

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
137	Pan Fish Sales AS	8242
138	Pero Food AS	8243
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
143	Roger AS	8253
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Sagalax Nord AS	8259
149	Salomega AS	8260
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
159	Seacom Nord AS	8270
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
166	Skarpsno Mat	8277
167	SL Fjordgruppen AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
171	Stavanger Røkeri AS	8282
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
177	Svenodak AS	8288
178	Terra Seafood AS	8289

▼M5

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
186	Vest Agentur AS	8320
187	Vie de France Norway AS	8321
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102